



## Pairotto fisshu

[Pilot Fish]

By Ōsaki Yoshio

Kadokawa Shoten (Kadokawa Bunko), 2004. 247 pp. ¥476. ISBN 978-4-04-374001-7.

パイロットフィッシュ

大崎 善生

角川書店 (角川文庫) / 2004年 / 247ページ / 本体476円 / ISBN 978-4-04-374001-7

Yamazaki Ryūji moves from Sapporo in northern Japan to study at a university in Tokyo, where he meets Kawakami Yukiko by chance in a cafe. He is unable to get used to big city life, and she reaches out to him just as he seems on the verge of falling into a pit of loneliness. The two start dating. Three years later, they receive a great shock when Watanabe, the rock cafe owner who had been kind to them, dies in an unexpected accident. Just then, Ryūji gives in to temptation and has a brief fling with Yukiko's close friend Itsuko. Hurt by this discovery, Yukiko splits up with him. It is 19 years later when a phone call brings back the memories of those younger days.

It is common to portray love in modern Japanese literature as a metaphor for taboo-breaking, but in the contemporary era there are almost no obstacles left to overcome. Men and women meet, after which they form relationships or separate. How to write about love so as to give that kind of simple story any momentum is a major issue for contemporary writers.

Ōsaki Yoshio succeeds in this task by focusing on the loneliness of urban life. Weakness of will, sudden treachery, emotional vulnerability, and excessive pride are common traits for people today, but they can easily become obstacles to love. The tenuous nature of human relations and the sense of isolation behind the glamor of the city are effective means for expressing the difficulty of love.

The lucid style has the bracing beauty of a clear blue sky in early autumn. Through natural scenery, people's expressions, or casual gestures, Ōsaki creates an atmosphere as finely detailed as a miniature, skillfully inlaid with smart dialogue. This is a superb work, head and shoulders above other romantic fiction of recent years. (CK)

## Ōsaki Yoshio

Born in Hokkaidō Prefecture in 1957. In 2000, his nonfiction debut *Satoshi no seishun* [Satoshi's Youth] won the Shinchō Arts and Sciences Award; the following year, his second work *Shōgi no ko* [Shōgi Children] received the Kōdansha Nonfiction Award. In 2002, he was awarded the Yoshikawa Eiji Prize for New Writers for his first work of fiction *Pairotto fisshu*. Other works include *Ajiantamu burū* [Adiantum Blue], *Kugatsu no yonbun no ichi* [A Quarter of September], and *Enputi sutā* [Empty Star].



© The Asahi Shimbun

## 大崎 善生

1957年北海道生まれ。2000年、ノンフィクションとしてのデビュー作『聖の青春』で新潮学芸賞、翌年に第二作目の『将棋の子』で講談社ノンフィクション賞を受賞。2002年には初の小説作品『パイロットフィッシュ』で吉川英治文学新人賞を受賞。他に『アジアンタムブルー』『九月の四分の一』『エンプティスター』など。

大学進学のため、札幌から上京してきた山崎隆二は、偶然、喫茶店で川上由希子に出会う。大都会の生活に馴染めず、孤独の崖から転がり落ちそうになったとき、由希子は助けの手を差し伸べてくれた。それをきっかけに二人は付き合いを始める。3年後、世話になっていたロック喫茶店長の渡辺が不慮の事故で亡くなり、二人は大きな衝撃を受ける。折しも、山崎は誘惑に負け、由希子の親友である伊都子と行きずりの浮気をした。それに気づいた由希子は傷心し、山崎のもとを去る。そして、19年後、一本の電話によって、過ぎし日の記憶がよみがえってきた。

近代的な恋愛は禁忌を破る表徴として描かれることが多い。しかし、現代において克服すべき<sup>しょうがい</sup>障害はほとんど存在しない。男女が出会い、結ばれる、もしくは別れていく。それだけの物語に運動性を持たせるために、恋愛をどのように描くべきか。現代の作家たちにとって大きな課題になる。

作家は都会生活の孤独に着目し、突破口を見いだした。意志の弱さ、不意の裏切り、傷つきやすい心、過剰な自尊心。現代人にありがちな気質だが、ちょっとしたきっかけでたちまち恋愛の障碍になる。人間関係の希薄さ、大都会の華やかさと背中合わせの孤独感も、恋の難しさを表現するのに効果的な舞台装置になる。透明感のある文体は、初秋の澄んだ青空のようにさわやかで美しい。自然風景や人物の表情、あるいは何気ないしぐさを通して、情緒が細密画のように描き出され、気の利いた会話もほどよく散りばめられている。近年の恋愛小説の中で、ずば抜けて優れた作品である。(CK)

Also published in: Chinese (traditional characters) and Korean

本作品は中国語(繁体字)、韓国語に翻訳されています。

**Publisher:**  
Kadokawa Corporation  
(attn. International Publishing Sales Dept.)  
Kadokawa Dai-san Honsha Bldg. 13F,  
1-8-19 Fujimi, Chiyoda-ku, Tokyo 102-8078  
Email: web-customer@kadokawa.co.jp

**翻訳出版に関する連絡先:**  
株式会社KADOKAWA  
IP事業統括本部 IPマネージメント本部  
海外出版営業部 海外出版営業課  
〒102-8078 東京都千代田区富士見1-8-19  
角川第3本社ビル13F